

Aulularia, v.1-39

## PROLOGUS

**Lar familiaris**

Ne quis miretur qui sim, paucis eloquar.  
 Ego lar sum familiaris ex hac familia  
 unde exeuntem me aspexistis. Hanc domum  
 jam multos annos est cum possideo et colo  
 patri avoque jam hujus qui nunc hic habet. 5  
 Sed mi avos hujus obsecrans concredidit  
 the(n)saurum auri clam omnis: in medio foco  
 defodit, venerans me ut id servarem sibi.  
 Is quoniam moritur ita avido ingenio fuit,  
 numquam indicare id filio voluit suo, 10  
 inopemque optavit potius eum relinquere,  
 quam eum the(n)saurum commonstraret filio;  
 agri reliquit ei non magnum modum,  
 quo cum labore magno et misere viveret.  
 Ubi is obiit mortem qui mihi id aurum credidit, 15  
 coepi observare, ecqui majorem filius  
 mihi honorem haberet quam ejus habuisset pater.  
 Atque ille vero minus minusque impendio  
 curare minusque me impertire honoribus.  
 Item a me contra factum est, nam item obiit diem. 20  
 Is ex se hunc reliquit qui hic nunc habitat filium  
 pariter moratum ut pater avosque hujus fuit.  
 Huic filia una est. Ea mihi cottidie  
 aut ture aut vino aut aliqui semper supplicat,  
 dat mihi coronas. Ejus honoris gratia 25  
 feci, the(n)saurum ut hic reperiret Euclio,  
 quo illam facilius nuptum, si vellet, daret.  
 Nam eam compressit de summo adulescens loco.  
 Is scit adulescens quae sit quam compresserit,  
 illa illum nescit, neque compressam autem pater. 30  
 Eam ego hodie faciam ut hic senex de proxumo  
 sibi uxorem poscat. Id ea faciam gratia,  
 quo ille eam facilius ducat qui compresserat.  
 Et hic qui poscet eam sibi uxorem senex,  
 is adulescentis illius est avunculus, 35  
 qui illam stupravit noctu, Cereris vigiliis.  
 Sed hic senex jam clamat intus ut solet.  
 Anum foras extrudit, ne sit conscia.  
 Credo aurum inspicere volt, ne subreptum siet.

**Vocabulaire par ordre alphabétique :**

**aspicio**,is,ere,spexi,spectum : regarder,voir  
 aurum,i : l'or  
 avunculus,i : oncle  
 avus,i : grand'père  
 clam + acc. : à l'insu de  
 colo,is,ere,ui,cultum : honorer -> (ici) résider

**commonstro**,as,are : divulguer,montrer  
**comprimo**,is,ere,pressi,pressum : violer,déshonorer (mulierem)  
**conscius**,a,um : cum+scio  
 contra : en retour  
**credo**,is,ere,didi,ditum : confier en prêt (cf.concredo)  
**defodio**,is,ere,fodi,fossum : enterrer  
 ducere (uxorem) : épouser (pour un homme)  
 ecqui : si en quelque sorte (interr)  
 eloquor,eris,i,locutus sum : exposer  
 exeo,is,ire (exeuns,euntis) : sortir (part. présent)  
 extrudo,is,ere,trusi,trusum : chasser, pousser dehors  
 facere ut + subj : faire en sorte de  
 focus,i : le foyer  
 habeo = habito (ici) :  
 hic (adv.) : ici  
**impertio**,is,ire,ivi,itum : faire participer qqn de qqch  
 impendio (adv.) : de beaucoup  
**indico**,as,are : révéler  
 ingenium,ii : le caractère, l'esprit  
**inops**,opis : sans ressources, pauvre  
 intus (contraire : foras) : à l'intérieur (ctr dehors mvnt)  
 item : de même  
 Lar,laris : le lare  
 loquor,eris,i,locutus sum : dire  
 miror,aris,ari,atus sum : s'étonner, se demander avec étonnement  
 modus,i : mesure->étendue, quantité  
 moratus,a,um : qui a tel caractère  
 nuptum dare filiam : donner sa fille à marier  
**obeo**,is,ire,ivi,itum (mortem,diem) : rencontrer (la mort, le dernier jour)  
 obsecro,as,are : supplier, conjurer  
 observo,as,are : considérer, observer  
 poscere (sibi uxorem) : demander en mariage  
 quoniam : au moment où (ici)  
**relinquo**,is,ere,liqui,lictum : laisser  
 reperio,is,ire,ui,tum : trouver  
 servo,as,are : préserver  
 soleo,es,ere,itus sum : avoir l'habitude de  
 stupro,as,are : violer  
**subripio**,is,ere,ui, reptum : dérober  
 supplico,as,are : faire offrande de (abl.) à (datif)  
 thesaurus,i : trésor  
 tur, turis : l'encens  
**veneror**,aris,ari,atus sum : prier respectueusement (ut)  
**vigilia**,ae : veillée religieuse

### Grammaire (Précis Magnard)

*déponents* : p103  
*semi-déponents* : &374 p113  
*démonstratifs* : p61-62  
*facere ut* : & 475-76  
*ne + subj* : &479 p151  
                   &524 p162  
*quo facilius...* &525-27

